

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8531

SUSCRIPCIÓN } En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, VIERNES 4 DE DICIEMBRE DE 1911

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

Temas constitucionales

X

El divorcio *quoad vinculum*

Lo vigente al advenimiento de la República, además de anacrónico para todos los ciudadanos, era injusto e irritante para los no católicos, en un país que se decía de tolerancia religiosa: sólo se autorizaba el matrimonio civil a los que se declarasen anti-católicos, con la inconsecuencia de mantener la indisolubilidad del vínculo, tal como si casasen canónicamente.

Puesta la familia bajo la salvaguardia especial del Estado por el artículo 41, es imperativo que ya únicamente por la libre voluntad de sus miembros pueda intervenir en ella la Religión y, por lo tanto, debe implantarse el matrimonio civil, obligatorio para todos, y consecuentemente el divorcio.

El matrimonio pertenece al sentir; no al reflexionar. De ahí que las leyes reguladoras de este ramo del Derecho civil sean observadas en tanto no vayan contra el sentimiento de los que deben observarlas. Como no sea constreñido por la creencia religiosa, no existe matrimonio alguno que, no queriendo hacer vida común, deje de separarse porque lo prohíba la ley civil. Hasta sobreviene la separación cuando la quiere, con voluntad firme, uno de los conjuntos. Un caso profesional he visto—único en cincuenta años—en que, recién casados, la mujer dejó el domicilio conyugal, yéndose al de su padre: el marido recurrió a la autoridad; ésta restituyó la mujer a su domicilio legal; pero la mujer volvió a dejarlo; y vuelta del marido a la autoridad y a la autoridad a la mujer; hasta que, repetida la escena algunas veces, el marido y la autoridad se convencieron de que nada conseguirían, y así acabó el asunto.

Del varón no cabe hablar siquiera: cuando quiere separarse, se separa. Respecto a la consorte podría repetirse, indudablemente, la historia a que he hecho referencia, porque todavía la mujer está dentro del Código civil bajo pie de desigualdad; pero ella no vivirá con el marido, si no quiere; antes preferiría consumirse en una ergástula, si se juzgare la reincidencia o reiteración—mera circunstancia agravante—como figura de delito, posibilidad que no parece arreglada a ley.

El matrimonio moderno no es psicológica ni socialmente el legislado por Derecho romano. «In illo tempore» la mujer vivía bajo la férula marital y, por consiguiente, era factible la coerción para mantenerla a la fuerza en el domicilio del marido o reclusa en un convento y hasta con cintura de castidad. Pero, aun emancipada de hecho la mujer, se oponía a la implantación del divorcio—errónea o intencionalmente—el Derecho natural «con sus inmutables principios».

La indisolubilidad del vínculo matrimonial no es un principio del Derecho natural que rige universalmente los países de civilización cristiana, sino regla dogmática de la Iglesia católica. De Derecho natural es que el varón y la mujer se emparejan con el sentimiento de que su unión será por toda la vida, atendido que viene de naturaleza que el amor no compadece con la idea de que este lazo pueda romperse en tiempo alguno.

Así, van indudablemente contra los

principios del Derecho natural esas uniones pasajeras, hasta a vencimiento de fijación previa, según parece se estilan desde algunos años en las naciones más cultas de Europa y América entre personas que se dicen emancipadas de convencionalismos sociales, por refinamientos, tal vez exagerados, de la cultura misma.

Lo humano y conveniente a la sociedad actual no ha de ser eso, ni que el marido que tiene la desgracia del adulterio de la mujer y, viceversa, la mujer en igual o parecido caso, hayan de quedar y proseguir casados por su íntegra vida. La abnegación sublime de continuar en vida matrimonial puede darla la religión; no imponerla el Estado a nombre del Derecho natural. «Cuando se destruye—dice Ahrens en «Filosofía del derecho—la idea moral de la unión, cuando el fin no se cumple, cuando mal para profundamente la dignidad de un consorte, puede tener el otro el derecho y hasta el deber de recabar la disolución del matrimonio, porque la realidad de la vida no sería ya en lo sucesivo sino el envilecimiento continuo de esta institución.» Prosigue tan autorizado filósofo reconociendo que la separación de los padres perjudica necesariamente la educación moral de los hijos, porque impide que se eduquen en aquel ambiente de benevolencia y afecto que es el primordial alimento de los corazones. «Pero, esta educación se dará más difícilmente aun en una familia donde marido y mujer estén en desacuerdo, donde la desunión los induzca a proferir palabras y les sugiera actos que son para los hijos un funesto ejemplo. En tales casos, la separación, por más que siempre sea una calamidad, es apetecible para el bien de todos.»

Esto dice el prudente filósofo, y si acudimos a más modernas fuentes, encontramos, por ejemplo, a la citada escritora sueca Ellen Key recomendando, por el bien de los hijos mismos, la separación una vez desaparecido el amor, antes de que lo sustituya el odio. En su libro, también citado, «Del amor y del matrimonio», dice: «Lo más importante en un libre divorcio es que, por consideración a los hijos, no se separen los padres odiándose, sino amigablemente, y que en interés de los propios hijos se vean amistosamente de vez en cuando.» Condena, de consiguiente, Ellen Key el proceder de los *buenos amigos* y parientes que decretan *per se* que los consortes divorciados han de aborrecerse y molestarse mutuamente en todas ocasiones y circunstancias, porque precisamente esta enemistad de los padres, después del divorcio, es también de fatales consecuencias para los hijos.

No es, de otro lado, exacto el supuesto de que la mera existencia legal del divorcio acrezca el número de divorciados o separados. Recuerdo todavía que estudiando la historia jurídica de Roma, en demostración de la pureza de las primitivas costumbres de aquel pueblo, se nos enseñaba que tan sólo un sujeto, que me parece se llamaba Rufus, había repudiado a su mujer en el período de los cinco primeros siglos. Después, con las mismas o parecidas leyes, había ilustres matronas que contaban sus sucesi-

vos maridos por bienes o consulados. ¿Y qué era la unión matrimonial en aquellos tiempos? Según Modestino—definición la más vulgarizada—: «Conjunción de varón y hembra y consorcio de toda la vida; comunicación del derecho divino y humano (*).

Con tal concepto del matrimonio—que es el aceptado por el Derecho natural universal, como expresión genuina del sentimiento de la humanidad civilizada—los romanos observaron el divorcio *quoad vinculum*, conforme lo observan todas las naciones de nuestra civilización, con la excepción única de España (hasta ahora) en Europa y la República Argentina en América.

El mismo Ahrens, respecto de este punto, dice: «Los cónyuges, separados, quedan moral y jurídicamente libres para contraer matrimonio con otras personas. Las opiniones religiosas pueden determinar un esposo a no hacer uso de esta libertad; pero la ley no debe establecer sobre el particular prohibición alguna.» Santo y bueno que el católico ferviente no convole a ulteriores nupcias, una vez divorciado en observancia de la ley civil, ya casi universal. Mas, el cónyuge no religioso o sin fuerza de voluntad para mantenerse en vida casta ¿por qué había de ser obligado a buscar en prostíbulos o en traiciones a la amistad lo que limpia y legítimamente puede tener en su propia casa? ¿Para edificación de los suyos y del público? ¿Por el bien de los hijos? No veo en ello la moralidad ni la conveniencia para nadie. Uno de los principales motivos que diversas naciones tuvieron en cuenta para adoptar el divorcio fué, precisamente, que los matrimonios malavenidos son factor importante de la prostitución.

Estas reflexiones, tan obvias que todos se hacen y sienten, nadie afiliado a las derechas suele tener el valor de decir las, temiendo las ofensivas para las creencias religiosas; pero, no puede constituir ofensa la exhibición de nuestra naturaleza, tal como se demuestra ordinariamente en la realidad de la vida, acatando y admirando, al propio tiempo, el raro ejemplo de virtud cristiana dado por los que no sólo perdonan al consorte culpable, sino que, cual para recibir bofetón en la otra mejilla, continúan morando en el mismo hogar y absteniéndose de trato carnal con otra persona.

Proseguiré sobre el mismo tema.

PEDRO BALLESTER

(*) *Conjunctio maris et feminae et consortium omnis vite, divini et humani juris communicatio.*

Comida íntima en obsequio al Gobernador Civil

(De «La Última Hora».)

Por acuerdo de la Junta de la Asociación de la Prensa de Baleares, los periodistas que forman parte de esta entidad, obsequiaron ayer tarde en el Mediterráneo Hotel, con una comida íntima al periodista menorquín, ex-Director de LA VOZ DE MENORCA, y actual Gobernador civil de Baleares don Juan Manent Victory.

Con el señor Gobernador sentaron a la mesa veintidós socios de la expresada entidad.

Acompañábanle en la presidencia don José Tous Lladó y don Juan Ramis de Ayreñor, Presidente y Vice-presidente de la Asociación de la Prensa, juntamente con los demás elementos de la Directiva.

Fué servido el siguiente menú: Entremeses modernos a la Rusa.—Timbal de Macarrones.—Pechugas de Pollo Piamontesa.—Filetes de Lenguado Morny.—Judías Verdes con Jamón.—Solomillo a la Broche.—Patatas Chips.—Buñuelos a la Crème.—Glacé Mediterraneo.—Frutas del Tiempo.—Café y Habano.—Vinos: Franco Español, Llano Ginette, Champagne Codorniu Extra, Licores Finos.

La comida, que fué abundante y exquisita, acreditó una vez más de excelente al Mediterráneo Hotel, a cuya di-



ALMENDROS DESMAYO

Convierten las tierras más ásperas y secas en vergeles reproductivos, superando su valor al de los mejores terrenos dedicados a cultivos similares. Quienes cuentan con algunos centenares, puede decirse que tienen asegurada su subsistencia.

El almendro DESMAYO merece cada día más particular predilección por la mayor resistencia a los frios y heladas, lo cual hácele particularmente recomendable en los sitios donde las bajas temperaturas son más de temer.

Si se tiene en cuenta el valor y consumo creciente de la almendra, el mínimo coste del establecimiento de los almendrales y que con ellos es relativamente factible dar valor elevado a muchos terrenos impropios para otros cultivos, se dará a este arbolado la estimación de que es merecedor.

De 3 años injerto, mínimo 3 metros alto, 175 el 100.
De 2 años injerto, 1.ª selección 150 el 100.

El Cultivador Moderno **Barcelona**
Trafalgar 76 (Teléfono 18.744)

PIDANSE CATALOGOS DE FRUTALES, FORESTALES Y SEMILLA

rección se tributaron merecidos elogios.

Al descorcharse el champán, el Presidente de la Asociación don José Tous Lladó, dijo que aun cuando la intimidad del acto que se celebraba excusaba los brindis, no podía dejar de hablar siquiera fuese para ofrecer el agasajo que se le tributaba a un estimado compañero, a un periodista menorquín, cuyos merecimientos le han elevado al Gobierno Civil de la provincia.

Con este acto hemos querido sus compañeros de Palma, expresar nuestra satisfacción por su elevación a tan alto cargo, testimoniándole así el espíritu de leal compañerismo que sienten los periodistas, más sentido cuanto el señor Manent, es como nosotros, un periodista balear.

La Asociación de la Prensa de Baleares, se complace y se honra en haber organizado este acto en honor de un compañero, felicitándole cordial y efusivamente por la distinción merecida con que le ha honrado el Gobierno.

El señor Manent en cariñosas y sentidas frases, comenzó agradeciendo el saludo que le había dedicado el señor Tous en nombre de mis compañeros de la Asociación de la Prensa y el halago que para él significaba tal fiesta de cordialidad y compañerismo.

Dijo que admiraba ya a Mallorca desde su primera juventud al verla desde su isla natal esfumándose en el horizonte de tal modo que no podía distinguir a veces si era tierra o cielo se confundía ante sus miradas. Y al llegar aquí algo encontré también superior a las miserias y pequeñeces humanas.

Tuvo frases de alabanza y admiración por la prensa palmesana, hablandonos de sus luchas en el periodismo menorquín, de sus primeros trabajos en que alternaba la pluma y las cuartillas con los caracteres móviles y el compositor, de sus procesos, sacrificios y propugnadas por el ideal, siempre lleno de optimismo que ha sido lo que ha hecho de optimismo bien fundamentado, ya que el pueblo le ha correspondido siempre con su cariño y su adhesión y ha podido gozar las satisfacciones de la amistad con él siempre noble y franca y ha visto premiados sus sacrificios con el triunfo de la causa que defendió toda su vida.

Tal optimismo le permitió sobreponerse a todas las contrariedades que no le quitaron nunca el sueño, haciendo constar que solamente sufrió insomnio las dos noches primeras de la proclamación de la República y las que mediaron entre su nombramiento de gobernador y la toma de posesión del cargo; pero que el mismo día que hubo tomado posesión fué objeto de fuertes manifestaciones de simpatía encontré tan buena hospitalidad que aun con las preocupaciones de los conflictos que aquí había planteados ya durmió tranquilo con la seguridad de hallarse en un pueblo que se mostraba con él francamente generoso.

Después se ha sentido compenetrado con este pueblo, confirmando ello aun

más sus optimismos y su decisión de realizar al frente del Gobierno civil lo que predicó toda su vida; pero con un amplio sentido de libertad y tolerancia, sin sectarismos de ninguna especie, añadiendo que en vez de seguir el consejo de Maquiavelo cuando les dice a los gobernantes que han de ser a la vez león y raposa, él cree que mayor es obrar con el corazón abierto y con la mayor justicia y lealtad.

Terminó haciendo constar que una de las mayores satisfacciones que recibió en su vida ha sido este acto de compañerismo y cordialidad, que no podrá olvidar nunca, que le honraba le llenaba de orgullo, levantando su copa a la salud de todos los presentes y por el progreso y prestigio de la prensa de Mallorca.

Tanto el parlamento del señor Tous Lladó como el del señor Manent, fueron calurosamente aplaudidos.

Seguidamente el Secretario de la Asociación don José Agustín Palmer, dió lectura a las adhesiones recibidas, que son las siguientes:

De los Socios Honorarios de la Asociación don Gabriel Alomar Villalonga y don José Tous Ferrer.

De los socios de número don Nicolás Brondo, don José Vives, don Mariano Ramis de Ayreñor, don Jaime Puig y don Antonio y don Sebastián Sabater.

De Mahón se recibieron las siguientes adhesiones:

Del Registrador de la Propiedad señor Pujalte; de la «Tertulia del Ateneo»; de don Antonio Tuduri; de don Bernardino Coll; de don Juan Hernández de la Peña del Bar Americano; de la Cámara de Comercio; de la Redacción de LA VOZ DE MENORCA; de la Peña Deportiva; del Casino Republicano; de la Juventud Republicana; del Presidente del Ateneo señor Cotrina; del Delegado del Gobierno señor Medina; del Director de LA VOZ DE MENORCA señor Pons Catalá; de don Pedro Taltavull; del industrial señor Bustamante; de la Peña Chale Costa Norte; del señor Pons Sitges y del Comité Republicano.

De San Luís, se adhirió don José Pons.

De Ibiza se adhirieron el Alcalde y los comités de los partidos Radical y de Acción Republicana.

Después de la comida el señor Gobernador permaneció largo rato con los periodistas, departiendo con ellos, en un ambiente de franca cordialidad y compañerismo.

Terminado el acto fueron cursados los siguientes telegramas:

«Director del diario LA VOZ DE MENORCA, Mahón.

Asociación de la Prensa Baleares, agradece adhesión ese diario merecido homenaje tributado estimado compañero don Juan Manent aprovechando ocasión para ofrecerle testimonio nuestro afectuoso compañerismo. — José Tous Lladó, presidente.»

«Señora Catalina Mari.—Mahón.

Terminada comida íntima Asociación Prensa Baleares ofrecido su esposo, digno Gobernador Civil provincia, estimado compañero, complázcame ofrecerle nombre reunidos testimonio profundo respeto y consideración atentamente sa lúdoia—José Tous Lladó, presidente.»

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 6

Tarde a las 2'45

Gran partido de futbol entre el equipo

Deportivo Villacarlino

CONTRA

Grupo Ingenieros

PRECIOS: Entrada general 0'80. Socios Unión Sportiva 0'40. Soldados 0'20.
Niños 0'10. Señoras gratis.

NOTA: Cabos y soldados del Grupo de Ingenieros entrada gratis.

Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche emprendió viaje para Barcelona el vapor «Jaime II», con el pasaje, la valija y carga.

—Mañana debe llegar el vapor correo procedente de Barcelona.

—Esta mañana debía llegar el vapor «Delfin» procedente de Tarragona y Palma, pero a causa del mal tiempo se retrasó y según noticias llegará mañana.

Estos retrasos resultan en perjuicio de los intereses de esta isla y por lo tanto la Compañía Naviera debe tener un barco de reserva para cumplir mejor el servicio de comunicaciones marítimas.

Recordamos perfectamente que cuando había la Compañía Isleña, en Palma, pocas veces retrasaba los itinerarios porque contaba siempre con un barco disponible para cubrir cualquier línea, que tenía señalada en el contrato con el Estado.

¿Porqué motivo no lo tiene la Transmediterránea?

Por mucho que dude hay que convencerse de que pasaron para no volver aquellos tiempos en que al arrimo de la dictadura y la monarquía, las grandes empresas hacían con el público mangas y capirotos, a cambio de facilitar vapores magníficos, confortables y lujosos para los viajes de tiranuelos de toda laya y a cambio también, de dar a los buques denominaciones de personajillos de la familia titulada real y de generales dictatoriales; denominaciones borradas al advenir la República.

Y si alguna gran empresa no entra en la nueva realidad y acaba con los abusos, tanto peor para ella y aténgase a las consecuencias que le pueden sobrevenir.

Veleros

Ayer volvieron a salir para Barcelona, los veleros «Paulita» y «Galiana» que a causa del mal tiempo regresaron al puerto.

El crucero «Karlsruhe»

El crucero alemán «Karlsruhe» al mando del capitán de fragata Wassner realizará el 30 del corriente un viaje al extranjero.

El primer puerto que tocará será uno de Galicia, en España. Luego las islas Canarias, en donde pasará la fiesta de Navidad.

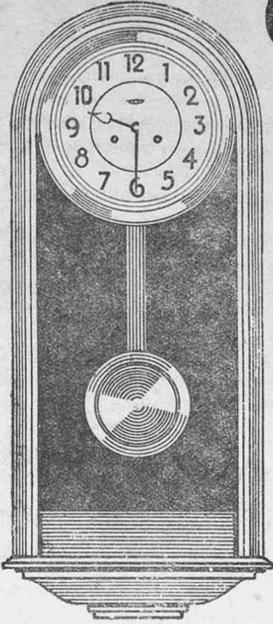
Después se detendrá en algunos puertos de América.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.



Joyeria Obercio

Fermín Galán, 23

MAHÓN.

Crónica local y general

MUSOLINI Y LY INTELLECTUALIDAD

Musolini anda tras el principio del fin. Sus ataques a la cátedra y a la libertad de pensamiento es un hecho monstruoso. Ha solicitado a los catedráticos previo juramento de adhesión al fascismo. Trata la intelectualidad como a un rebaño; la intelectualidad noble, la intelectualidad que forja los pueblos. Con menos decoro que a un rebaño. De los intelectuales trata de hacer Musolini lacayos del fascismo. Y es una vergüenza para el pueblo italiano; el pueblo de Caribaldi, el pueblo de las luchas entre güelfos y gibelinos.

Diez años de dictadura. El país del arte preso en la voluntad de un dictador. Y sin libertad no hay arte.

Ya lo simbolizó Miguel Angel sobre un cenotafio. Y sin libertad no se forjan pueblos. Un pueblo no es el alma de un dictador. Y Musolini quiere hacer a su imagen y semejanza al pueblo de la Roma eterna; al pueblo de Leopardi y de Carducci. Este pueblo que ha tenido sus libertadores como Mazzini y Maximiani, que vio nacer en aquella Florencia del Arno gentil el Renacimiento y vio a sus artistas triunfar en todo el orbe, se halla en la ergástula de una ciega dictadura. De una dictadura hasta hoy omnipotente.

Musolini no tiene el decoro de respetar los sentimientos. Quiere apoderarse de la íntima morada de los hombres, comprometiendo su honor. Obligar a jurar por una cosa que no se siente es más que sacrilego. Porque un intelectual que lo sea de verdad no puede sentir las dictaduras. Lo intelectual es universal; por eso en los países esclavos la intelectualidad hace las revoluciones, pone luz en

los espíritus penetrados de las tinieblas ignoras.

Contra Musolini han dirigido una protesta un grupo de hombres liberales españoles. Entre ellos figura un menorquín, un estimado amigo nuestro, uno que es como de casa: José M.^a Ruiz Marent. Lleva el liberalismo de su tío. Esta protesta es digna. No hay derecho que se trate a la intelectualidad como a leguleyos, sin tener en cuenta el honor ni la dignidad de los hombres. Y esta dignidad es una honra para los pueblos. Porque sólo hombres dignos hacen digna a su patria. Han protestado los catedráticos italianos. A esta protesta se han unido las voces de las almas liberales de los demás países.

Contra la intelectualidad no se juega. Por esto decíamos que Musolini anda por el principio del fin.

El mejor aperitivo

Palo Maripol

Información militar

MANDO.—Agregado al Regimiento de Infantería número 39, para hacer las prácticas prevenidas, el Comandante don Francisco López Bustamante, Jefe de la Penitenciaría Militar de esta plaza, hará entrega del mando y administración de dicho Establecimiento al Capitán con destino en el mismo, don Honorio Arribas Olarte y de la Sargentía Mayor de la fortaleza de la Mola, al Comandante del Regimiento de Artillería de Costa número 4, don Alberto García Díaz, ambos con carácter interino.

Servicio de la Plaza para hoy:
 Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Imaginería. Comandante de Infantería don Francisco López Bustamante.

Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

—Talla para la Caja de Recluta número 58, hoy, a las 11 horas, dos sargentos del Regimiento de Infantería número 39.

CONSEY.-Sábado y dominoo

CINE Y VARIEDADES

Baile en el Trianon

Mañana sábado a las diez de la noche el Casino de Clases dará un lucido baile de Sociedad en la amplia sala del Trianón, fiesta que seguramente resultará brillante y animada.

Estimamos y agradecemos la invitación que para dicho baile nos ha dirigido el Presidente don Francisco Fábregues Escudero y correspondemos cumplidamente al saludo que la acompaña.

En señal de duelo

Con motivo del fallecimiento del Consul de Alemania, Decano del Cuerpo Consular de Menorca, don Juan F. Taltavull, en todos los edificios consulares la bandera ondea a media asta.

A los HERNIADOS que quieren obtener un resultado positivo en el tratamiento de las hernias, a los que, desengañados anhelan la curación les interesa visitar al reputado Ortopédico de París, Sr. D. C. A. Boër quien recibirá en el Hotel Bustamante de Mahón únicamente mañana sábado día 5 de diciembre.

Crema de Café BELTRAN

Nota comercial

Importación.—El vapor correo «Jaime II» trajo ayer de Barcelona: 663 bulbos que sumaban 54 toneladas de pólvora; fueron descargadas en Calafiguera según está ordenado.

Más tarde atracó al muelle de costumbre en donde dejó 430 sacos con turtó de coco, 100 cajas con dátiles, madera para construcción, salvado, maíz, azúcar, harina de trigo, café crudo y tostado y otras mercancías.

Exportación.—El expresado buque se llevó ayer para Barcelona diez mil kilos de mercancías, compuestas de 40 cajas con queso, 18 jaulas con aves y conejos, 8 con huevos, 10 cajas con caza y otros efectos.

De viaje

En el vapor correo llegaron ayer procedentes de Barcelona, 45 pasajeros, entre ellos el ingeniero holandés propietario de los hangares don Juan Kappene, el ingeniero de la Armada don Félix Echevarría, el segundo Comandante de esta Base Naval don Manuel Durán Piñero, y don Juan Victory Manella y su señora.

En dicho buque salieron por la noche para Barcelona, 27 pasajeros, entre ellos el capitán de Artillería don José Jaime Altamira y su señora, don Angel MasPOCH Vives, don Martín Marqués, y el catedrático don Jaime Mir Seguí.

Una higuera arrancada

Para evitar daños y perjuicios a los propietarios de los almacenes situados en el Andén de Levante, ha sido arrancada una higuera silvestre que hacía muchos años estaba enclavada en los peñascos de la Miranda, junto al recodo de la Cuesta del Centro.

A la vez ha sido reparado el lugar donde estaba la mencionada higuera, evitando se desprendiera alguna piedra.

Donativo

Las barcas del bou, han entregado 15 kilos de pescado al Hospital Civil de esta ciudad.

Un aplauso por el generoso rasgo.

Nuestros mercados

El mercado de la pescadería abastecido. Tiempo espléndido. Mucho pescado se ha llevado a la báscula, como verán nuestros lectores. Concurridísimo de gente. El salmónete se vendía a 0'80 la libra. Los calamares a 2 pesetas y a 1'75. Había bastantes hoy. De salmónetes gran abundancia. A la vista parecía que era del pescado que había más a la venta.

He ahí la nota que nos entrega el pesador oficial.

De Mahón . . .	900 kg.
De Villa-Carlos . . .	165 »
De Fornells . . .	90 »
De Ciudadella . . .	225 »

El mercado de legumbres, estacionado. Hortalizas y frutas sin oscilaciones. Las manzanas a 1'00 y a 0'80 y las superiores a 1'20. Muchas patatas. Se cotizaban a 0'55. Naranjas «mandarinas» hay ya muchas. Se ven en la mayoría de puestos de venta. Poca concurrencia en este mercado. La gente aflúa hoy a la pescadería.

El mercado de carnes, como estos días. Se vendían a los precios corrientes. Un carnicero amigo mío se quejaba hoy de la venta. Ya saben los carniceros que cuando hay gran abundancia de pescado se vende poca carne.

No hay novedad de importancia que señalar.

La Eléctrica Mahonesa, S. A.

La electricidad permite una calefacción cómoda, higiénica y económica.

Facilitamos a nuestros abonados por contador RADIADORES ELECTRICOS en alquiler, a razón de pesetas 0'75 al mes.

Tenemos también esterillas eléctricas, almohadillas, calentapiés, teteras, planchas, etc., cuyo consumo de fluido es insignificante.

Oficinas: García Hernández 16.

Teatro Principal de Mahón

Compañía de Opera del divo tenor Carlos Vives

Continúa abierto el abono para la temporada de ópera que empezará el 19 diciembre 1931 hasta el 6 enero 1932, celebrando nueve funciones de tarde y catorce de noche, a los precios publicados.

El abono quedará cerrado el 12 de diciembre.

Mahón 2 diciembre 1931.—La Empresa.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 5 Y DOMINGO 6 DICIEMBRE 1931

Sábado 9'30 noche y Domingo 6'45 tarde.—P. P. 5'00. Seg. 3'00. Bt. 1'25. A. 0'85 Ent. 0'65 Domingo 4 T. 9'45 N.— » 3'25. » 2'00. » 1'05. » 0'75 » 0'60

La colosal, extraordinaria y alegre comedia Paramount toda hablada y cantada en español

SU NOCHE DE BODAS por la más salerosa de los artistas, Imperio Argentina con Pepe Romeu y Miguel Ligerio ¡Una verdadera preciosidad cinematográfica que eclipsará todas las películas de la semana!

Próxima semana.—TEMPESTAD Película por Jhon Barrymore, tan interesante que fué prohibida por la Dictadura y que hay que verla en la pantalla para saber el por qué.

Los señores abonados no pagarán aumento de precio

CASINO DEL CONSEY

SABADO 5 DICIEMBRE. Noche a las 9'30. Butaca 85. General 60 Grandiosa sesión de cine y variedades selectos. Presentación deslumbrante

¡El O de la preciosa película sentimental marca «Metro-Goldwyn-Mayer»:

El poder de la mujer

Fotodrama del gran mundo, interpretado por el coloso del cine LEWIS STONE. DEBUT, ESPLENDIDO DEBUT de la pareja de bailes de fantasía:

SORLY-OLALLA

Dos danzarinas de estupendo estilo. Juventud, arte y belleza

Domingo a las 3'30: El Valle del Infierno. Drama de cow-boys. Butaca: 0'30 Domingo a las 6 y 9'30: El poder de la mujer y la pareja de baile SORLY-OLALLA

SALON TRIANON

VIERNES 4 DICIEMBRE DE 1931. Tarde a las 6

Sesión de gran moda con sexteto

El desterrado de Santa Elena

Superfilm alemán de la producción OSTERMAYR, dirigida por el famoso director LUPU PICK, según el manuscrito de ABEL GANCE, tan especializado en la historia de NAPOLEON.

En esta película figuran exteriores de la auténtica ISLA DE SANTA ELENA, destierro de NAPOLEON BONAPARTE, donde se desarrolla la mayor parte de se acción.

Admirable creación del gran actor WERNER KRAUSS, EXCENTEMENTE secundado por otros artistas de renombre.

PRECIOS: P. 1'50. Pal. 1'25. Ent. y but. 0'55. Ent. gral. 0'40. Med. 0'20

SALON VICTORIA

SABADO 5 DICIEMBRE 1931. A las 6'15 ¡Dos grandes joyas sonoras!

BESAME OTRA VEZ

Super-opereta por la eminente diva:

BERNICE CLAIRE

la tiple de No, No, Nanette. Gran lujo.

LOCURAS DE AMOR

HABLADA EN ESPAÑOL. Vodevil por Carlos Chasse y la bella Carmen Guerrero.

¡TODA HABLADA EN ESPAÑOL!

Sábado y domingo 6'30: B. 1'00. G. 60. Tarde a las 4 y noche: BUT. 75. GRAL. 50 MARTES. Festividad de la Purísima. Estreno de El Arca de Noé. (Versión sonora)

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

SUSCRIPCION

para adquirir el fagín y el bastón de mando con que por iniciativa del Comité Republicano sus numerosos amigos se proponen obsequiar a don Juan Manent Victory preclaro ciudadano de la República tan justamente elevado por el Gobierno actual al cargo de Gobernador Civil de Baleares.

	Ptas.
Suma anterio.	266'50
Don Germán Coll	5'00
Clemente Pons Catalá	5'00
Juan Socías Bennasar	5'00
Juan Vidal Triay	1'00
Jaime Sirerol Vallés	5'00
Antonio Caulés (Burdó)	2'50
Gabriel Cardona Quevedo	1'00
Antonio Garriga	1'00
José Gelabert, de Ciudadela	5'00
Domingo Colorado	5'00
Antonio Pellicer Prieto	1'00
Lorenzo Jover Petrus	5'00
Plácido Martínez	5'00
Pristilo Gordón	5'00
Gerardo Arnaiz	5'00
Fernando Vives	5'00
Juan de Latorre	3'00
Carlos de Corral	5'00
Jenaro Vives Monserrat	2'00
Pedro Coll Sintés	2'00
Francisco Maurín Enrich	1'00
Jaime Huguet Sintés	5'00
Bartolomé Marsé	0'50
Juan Pou Magraner	5'00
	351'50

(Continuará)

Se admiten donativos: Redacción de LA VOZ DE MENORCA y Casino de Obdros de Unión Republicana.

CASINO DE CLASES

Esta entidad ha organizado para el sábado 5 del actual, un grandioso

BAILE

que dará principio a las 22, en el espacioso salón «Trianon» lujosamente adornado e iluminado.

Se ruega la mayor puntualidad para el mejor desarrollo del programa.

LA COMISION.

Notas 1.^a En el intermedio de la 1.^a parte del programa se celebrará el nuevo baile de la *Toya*.

2.^a En el baile de la *Polonesa* tendrá lugar la suerte de las cintas, en el que se adjudicará al agraciado un artístico regalo; advirtiéndose a las parejas que a la adquisición de los palillos se les hará donación de un bonito obsequio.

3.^a En el intermedio de la 2.^a parte del programa se celebrará el típico baile del *Farolillo*.

La comisión de festejos se reserva el derecho de admisión y expulsión.

El Método C. A. Böer Vence la HERNIA

A usted, si sufre hernia le interesa conseguir resultados idénticos a los que rubrican los siguientes señores:

SANTA CATALINA a 11 noviembre de 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo 60, Barcelona.

Inolvidable amigo: La conciencia me obliga a suplicarle la publicación de estas cuatro líneas en bien de la humanidad. Con el *Método C. A. BOER me he curado en absoluto de la hernia que tenía*, y hoy, día de la fecha, a la edad de 84 años me cabe la gran satisfacción de poder decir que creo segura dicha curación (a D. g.) puesto que han pasado ya nueve meses de estar curado. Ya sabe como le queda agradecido su affmo. y amigo BARTOLOME JUAN MOLL, calle Monterey, 4, SANTA CATALINA (Arraval) (Mallorca).

POZUELO DE CALATRAVA, a 15 noviembre 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo 60, Barcelona.

Muy señor mío; No he podido contestar antes a su atenta del 3 del actual. Al principio sus aparatos me dieron bastante que hacer, pero ahora estoy *muy contento con ellos y me siento muy bien* autorizándole a publicarlo donde quiera. Con este motivo se repite suyo affmo. s. s. JOSE MARIA DE LA FUENTE, presbitero, en POZUELO DE CALATRAVA, (Ciudad Real).

Todas las personas que quieran evitar las molestias y las graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del *descenso de la matriz*, vientre caído, obesidad, visiten con toda confianza al eminente ortopédico Sr. C. A. BOER en el HOTEL BUSTAMANTE de Mahón únicamente hoy y mañana sábado día 5 de diciembre.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo 60, BARCELONA.

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Arroz a la española
Jardinera de ternera
Pescado al gratin
Chuletas de cerdo
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Escudella catalana
Tortilla rellena
Pescado a la mahonesa
Ternera mechada
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

Barcelona 3 a las 24 y 4 a las 2-15.

Asamblea Constituyente

La sesión de ayer

Ruegos y preguntas

Cuando el Presidente señor Besteiro abre la sesión son las 4 y 45.

La Cámara está desanimada lo mismo en el hemicycle que en las tribunas.

En el banco azul los señores Azaña, Casares y Domingo.

El señor Balbontín pide el sumario instruido con motivo de los sucesos de Sevilla.

El Presidente le contesta que transmitirá el ruego al ministro de Justicia señor De los Ríos.

El señor Ayuso se ocupa de la enseñanza y de Marruecos.

El señor Aragay denuncia que en Cataluña los somatenes conservan los símbolos y emblemas de la monarquía.

Contéstale el señor Azaña y le asegura que se iniciará una labor depuradora que se hace muy necesaria.

El convenio comercial con Francia

Empieza seguidamente a explanarse (no dice por quien) una interpelación sobre el convenio comercial entre Francia y España.

El señor García Berlanga interviene y lamenta los perjuicios que se han causado a los comerciantes en vinos.

Defiende el señor Rahola los intereses agrícolas, que según el orador, se han sacrificado.

A instancias del presidente señor Besteiro se suspende la interpelación sobre el «modus vivendi» con Francia.

Confederación del Ebro

Continúa el desarrollo de interpelación sobre la Confederación Hidrográfica del Ebro.

El señor Marraco la defiende. El señor Albornoz protesta. Interviene el señor Artigas (escándalos).

Al final aplauden los radicales.

Distintos asuntos

Se aprueban distintos dictámenes.

Apruébase en votación definitiva el proyecto de creación del cuerpo de suboficiales del ejército.

El señor Alba impugna la concesión de un crédito extraordinario para devolver a una compañía bilbaína unos ingre-

soños indebidos que se hizo en concepto de contribución de utilidades.

Se enzarza el preopinante en una viva discusión con el ministro de Hacienda don Indalecio Prieto.

El debate acaba con la aprobación del proyecto.

Estima el señor Santacruz que el artículo 81 de la Constitución se refiere solo a las Cortes ordinarias. Se discute la cuestión y el presidente señor Besteiro propone dejar para mañana el estudio del asunto, cuando se discutirán dictámenes sobre instrucción.

El señor Gómez Rogi pide que se conceda un plazo de tres años para que adquieran título profesional los sacerdotes y religiosos que se dedican a la enseñanza y que en este ejercicio puedan continuar aun cuando faltos oficialmente de competencia, hasta finida dicha prórroga.

No se accede a la petición.

Se discute la situación de los cursillistas del magisterio. Intervienen en el debate los señores Llopi y Ferrero.

Se aprueban dictámenes.

El ministro de Justicia, señor De los Ríos lee un proyecto de ley.

Y se levanta la sesión a las 9 y 20.

El momento político

Notas de actualidad

¿Azaña a Barcelona?

Se asegura que el jefe del Gobierno señor Azaña llegará a Barcelona el día 20 del mes en curso con objeto de asistir al estreno de su obra «La Corona» que se representará por primera vez en el Teatro Goya.

Aprovechará también el viaje para hacer entrega al Ayuntamiento de Gerona de los antiguos baluartes cedidos al pueblo.

Los radicales

El partido republicano radical ha empezado una campaña de orientación política.

Se asegura que el ministro de Estado señor Lerroux regresará a Madrid el lunes.

Asuntos parlamentarios

Los socialistas insisten en querer nacionalizar los ferrocarriles.

El señor Hurtado cree que en dos semanas podrá discutirse y aprobarse el Estatuto de Cataluña.

El jefe del Gobierno señor Azaña insiste en que es preciso que la Cámara apruebe los nuevos presupuestos antes del 1 de enero próximo.

Opiniones y comentarios

El radical socialista don Marcelino Domingo, ministro de Instrucción, se ma-

nifiesta contrario a la tendencia de los partidos republicanos de excluir a los socialistas del próximo Gobierno que se formará una vez nombrado el Presidente de la República.

También el ministro de Fomento, señor Albornoz cree que la susodicha tendencia es un grave error y que los socialistas deben continuar en el Gobierno para colaborar con las leyes complementarias de la Constitución, en especial la ley agraria.

Los federales históricos han negado haber establecido pacto con ninguna minoría parlamentaria.

Crónica general De España y del extranjero

Una lección a los tradicionalistas

Pamplona.—Una pandilla formada por carlistas entró por sorpresa y atropelladamente en la casa de la Diputación, arrancó la bandera republicana, vociferó, prorrumpió en vitores y cantó el himno «Guernikako Arbola».

Vinieron luego algunos patriotas republicanos, arrancaron la bandera faciosa, izaron la nacional, vitorearon la República y expulsaron a los carlistas que se retiraron cabizbajo y mohinos.

Disturbios escolares

Barcelona.—Han continuado los alborotos en la Universidad.

Para contenerlos simulon desde la calle una carga los guardias de asalto.

En el interior estallaron algunos petardos preparados por gentes alarmistas que pudieron penetrar en la Universidad, no obstante exigirse para ello el carnet escolar.

La Federación Universitaria Escolar protesta contra los perturbadores.

Para meter ruido

Los Sindicatos Unicos preparan una campaña de agitación nacional en peti-

ción de que se adopten medidas contra el paro forzoso.

Para el domingo anuncian una conferencia en Lérida con el fin de tratar de los presos.

Un comandante y miles de soldados

Barcelona.—Ha sido nombrado comandante de los somatenes el general Gracia Bernea.

Se ha fijado en doce mil cincuenta y cuatro soldados el cupo de los acogidos a los beneficios del capítulo 17 de la ley de reclutamiento.

Mucho frío y un enfermo

En Rumanía el frío es tan intenso que el termómetro centigrado señala 28 bajo cero.

El príncipe de Gales está enfermo.

No importa

que las máquinas de coser extranjeras aumenten hasta el imposible su precio, porque Vd. puede comprar la máquina de coser y bordar ALFA, de producción nacional, de calidad insuperable, de la más hermosa presentación, de garantía absoluta, a un precio muy económico.

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa.—MAHON

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiterpóticas

Jabón de Sales de

CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25

PROPIETARIOS. Hijos de R. J. Chávarri

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

—¡Dios bendiga a ese señor!—dijo Lucía—. De este modo podréis, madre mía, vivir con descanso y aun hacer bien a otros.

—¡Cómo!—respondió Inés—. No sabes tú cuántas cosas podemos hacer con tanto dinero. Oye, ya no tengo sino a ti, o por mejor decir, sino a vosotros dos, porque Renzo, desde que puso los ojos en tí, le he mirado siempre como a hijo mío. Todo está en que no le haya sucedido alguna desgracia, porque es muy raro el que no dé señal alguna de vida...

Pero viendo que Lucía, en lugar de alegrarse, se mantenía mustia y como pensativa, interrumpió la historia de su proyecto diciendo:

—¿Qué es lo que tienes? ¿No te parece bien?

—¡Ay, querida madre!—exclamó Lucía echándole los brazos al cuello y escondiendo en su seno la cara bañada en lágrimas.

—¿Qué es eso?—preguntó de nuevo Inés con ansia.

—Debía habérselo dicho antes—dijo Lucía levantando la cabeza—; pero no he tenido valor para ello; perdonadme.

—Pero ¿qué hay? Dilo pronto.

—Que ya no puedo ser esposa del pobre Renzo.

—¿Cómo es eso?

Lucía, con la cabeza baja, el corazón angustiado y dejando rodar sus lágrimas, reveló que había hecho un voto, y cruzando las manos pidió de nuevo perdón a su madre por habérselo callado hasta en-

A los intelectuales españoles

La libertad de la cátedra y la dignidad de la enseñanza universitaria en Italia se hallan amenazadas por un decreto del Gobierno fascista, que impone a todos los catedráticos de Universidad de aquel reino—y solamente a los catedráticos de entre todos los funcionarios del Estado—un juramento que implica la adhesión total, sin reserva ni discusión posible, a un sistema particular de ideas políticas.

Como las doctrinas políticas no son menos discutibles y susceptibles de rectificación que todas las demás doctrinas, este juramento constituye una coerción intelectual y moral incompatible con los deberes más elevados de la cátedra.

He aquí el texto de la fórmula de juramento de fidelidad al régimen fascista que, por decreto del 28 de agosto último, se pretende imponer a los catedráticos italianos:

«Juro ser fiel al rey, a sus sucesores y al régimen fascista; observar lealmente el Estatuto y demás leyes del Estado; ejercer los deberes del profesorado y cumplir las obligaciones académicas con el propósito de formar ciudadanos laboriosos y devotos a la patria y al régimen fascista.»

En el mundo entero se está elevando una protesta colectiva de los intelectuales en general, y en especial de los catedráticos, contra ese nuevo atentado de la dictadura fascista a la libertad del pensamiento. Un grupo importante se ha dirigido al Instituto Internacional de Co-

operación intelectual para expresar esta protesta y pedir que ayude a los catedráticos italianos en la defensa de su libertad intelectual.

Estiman, en efecto, que el Instituto no puede desinteresarse de este grave asunto, ya que los pueblos no pueden ejercer mejor la cooperación intelectual sino ayudándose mutuamente para asegurar las condiciones de libertad, sin las cuales el espíritu humano no puede laborar en la busca desinteresada de la verdad y en el desenvolvimiento de la ciencia.

Haciéndonos eco de esta justa protesta, invitamos a todos los intelectuales españoles que sientan este deber de solidaridad en la defensa del más sagrado de los derechos a que envíen a esta Redacción su adhesión personal a este movimiento internacional de protesta contra el último atropello de la dictadura fascista.

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

LA REVOLUCION FRANCESA

por ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in significativo precio de 7'50.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Novedades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

L. Rodero. «La risa del juicio». E. Porta Vidal. «Los inconexos». Jean Cocteau. «Opio». André Gide. «La escuela de las mujeres».

Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».

Claude Farrere. «La marcha fúnebre» Fleury de la Roche. «Las plantas bienhechoras».

Giovanni Papini. «Gog».

Herbert Wilcl. «La otra raza»

Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».

Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».

Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».

E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».

Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».

Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».

R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».

J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».

Julio Camba. «Sobre casi nada».

L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».

Andersen. «El cuento de mi vida».

Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

C. Zamacois. «Punto Negro».

Eça de Queiroz. «La capital».

Ricardo Baeza. «Bajo el signo de Clio».

Noticias de todas partes

EL AUTOMOVIL SOBRE VIAS SUSTITUIRA A LOS TRENES SEGUNDARIOS

París.—El señor Gastón Gerad, secretario de Turismo, ha presenciado las pruebas de automóviles sobre raíles en un trayecto de 30 kilómetros, en la región de Chartres.

El nuevo sistema, que formará parte del programa del Gobierno, es velocísimo y muy barato, y puede sustituir a los actuales trenes regionales, demasiado lentos, pesados y caros.

UNA PROTESTA DEL MINISTRO DE FRANCIA CON BULGARIA

Sofía, 30.—El señor Cambon, ministro de Francia, envió ayer al presidente del Consejo una nota de protesta por haber sido colocados durante la noche del sábado al domingo inscripciones injuriosas para Francia en las paredes de la agencia consular de dicho país en Kustendil, y haber sido rotos varios cristales a pedradas.

El señor Cambon ha protestado igualmente contra la campaña que la prensa búlgara viene llevando a cabo contra Francia.

LUCHAS POLITICAS

Lima, 30.—Con motivo de haber sido proclamado presidente de la República el señor Sánchez del Cerro, en la región de Gagallantes, enemigos de la política de aquel, se han registrado violentas colisiones, habiendo resultado unas veinte personas muertas o heridas.

OFERTA DE TRABAJO EN RUSIA

Moscou, 30.—Los directivos de las organizaciones económicas del país hacen un llamamiento por medio de la Prensa de varios países a los miles de ingenieros, técnicos de toda clase de las naciones capitalistas que se hallan sin trabajo, por si quieren residenciarse en Rusia aceptando los mismos jornales que los de su clase de nacionalidad rusa. Ivan Kravt, vicepresidente de la Comisaría de Trabajo, ha declarado que en el país en donde reina la dictadura del pueblo han de hallar los miles de obreros intelectuales del mundo capitalista elementos en donde poder desarrollar sus actividades, secundados por los técnicos del país.

LOS MILLONARIOS NORTEAMERICANOS

Washington, 1.—Las estadísticas recientemente publicadas demuestran que el número de millonarios en los Estados Unidos ha quedado reducido a 149.

EL ESTUDIO DEL FRANCES

Berlín, 1.—Según un decreto publicado por el ministro de Instrucción Pública de Prusia, el francés será la primera de las lenguas oficiales obligatoria después de las vacaciones de Pascua de 1932 en todos los establecimientos de enseñanza primaria, secundaria y superior.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»: Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de diciembre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	78'75
» » B 1920	78'75
Interior 4 p. 100 A	60'00
» » B 1917	60'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	75'25
» » B 1917	75'25
» » A 1927 libre	85'25
» » B 1927 libre	84'90
Exterior 4 p. 100 A	75'25
» » B	74'50
Obligaciones Norte Prioridad	57'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	46'00
Andaluzes 2.ª serie fijo	15'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	77'00
Id. id. id. 5 p. 100	81'25
Id. id. id. 6 p. 100	94'00
Francos cheque Paris	00'00 a 46'70
Liras » Roma	00'00 a 61'55
Dollars » New-York	00'00 a 11'935
Libras » Londres	00'00 a 40'90
Reichmarcald Berlin	00'00 a 2'835

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	233'00
Onzas y sus fracciones	233'00
Isabelinas	231'00

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES	Valor nominal		
	Dinero	Papel	
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1897	100		
» » » 6 p 100 E 1916	100		
» » » 5 p 100 E 1921	100		
» Empréstito 100,000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100		
» Empréstito 15,000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1925	100		
» » » 6 p 100 E 1927	100		
» libre impuestos	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1929	100		
» libre impuestos	100		
Acciones L.ª Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	121	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	103	
Acciones Banco de Menorca	5		
» Banco de Ferrieras	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50		
» Sdad. General de Alumbardo	5		
Obl. Sdad. General Alumbardo, 6 p. 100	100	102	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de diciembre de 1931

Francos cheque	46'70
Libras id.	40'90
Dollars id.	11'935
Liras id.	61'55
Interior serie A	60'00
Id. id. B	60'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	78'50
Id. id. B 1920	78'50
Exterior serie A	75'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	75'50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	75'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	95'00
Acciones norte fin mes	49'55
Id. Alicante id.	00'00
Id. Andaluces id.	14'50
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	50'75

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Herald, Crisol, Ahora, A B C.

Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

CHSHS RECOMENDADAS

SE HA RECIBIDO un extenso surtido de

LANAS DE DIFERENTES CLASES

CASA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

La Casa de las Medias

Mantas, Sábanas, Toallas, Ropa blanca, Opales, Géneros de punto, Medias, Calcetines y otros artículos, a precios baratísimos

L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

FERRETERIA :: VIDRIOS :: PINTURAS
PAPELES PINTADOS :: PAPEL VISILLO
ESMALTES :: BROCHAS :: PINCFLES
:: BARNICES ::

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

tonces; le suplicó que no la descubriese a nadie y que la ayudase a cumplir lo que había prometido.

—¿Y Renzo?—dijo Inés meneando la cabeza.

—¡Ah!—exclamó Lucía estremeciéndose—. Ya no me es permitido pensar en ese infeliz. Dios no me querría... ¿No veis cómo parece que ha querido tenernos separados?... Dios le habrá librado de peligros y hará que sea aún más dichoso sin mí.

—No hay otro inconveniente que la perpetua promesa que hiciste al cielo. Por lo demás, y contando con que a Renzo no le haya sucedido alguna desgracia, pronto pondría yo remedio a todo con el auxilio de este dinero.

—Pero ese dinero—replicó Lucía—, ¿lo tendríamos nosotros si yo no hubiese pasado aquella noche?... El Señor ha querido que sucediese así; hágase, pues, su santa voluntad.

Y murió su voz ahogada en lágrimas.

A este inesperado argumento quedó Inés pensativa. Al cabo de unos instantes, Lucía, reprimiendo los sollozos, prosiguió:

—Ya que la cosa está hecha, es necesario resignarse con buen ánimo; y vos, madre mía, podéis ayudarme; primero, rogando a Dios por vuestra desgraciada hija, y luego, porque, en fin, es indispensable que aquel infeliz lo sepa. Encargaos de esta diligencia, que bien podeis llevarla a cabo... Y en cuanto tengáis noticias suyas, haced que se me transmitan para que sepa si está bueno, y luego, no volváis a hablarme de él en tiempo alguno.

Enterneada Inés, prometió a su hija que todo lo haría como deseaba.

Quisiera decirnos otra cosa—prosiguió Inés—. A ese pobre, si no hubiera tenido la desgracia de conocerlos, nada le habría sucedido. Anda errante por el mundo, le han quitado sus ahorros y cuanto tenía, y ya sabéis la causa. ¡Y nosotras con tanto dinero! ¡Ah, madre mía; puesto que mirábais a Renzo como a hijo, partid con él ese dinero, que Dios no nos faltará!

—¿Pues qué te figuras?—contestó Inés—. Lo haré con mucho gusto. ¡Pobre Renzo!

Dió Lucía gracias a su madre por tan liberal descendencia con un calor, con una efusión de afecto que podía muy bien dar a entender a cualquiera que la hubiese mirado que aun tenía Lorenzo en su corazón más parte que la que ella misma se figuraba.

—¿Y sin tí qué haré yo, pobre de mí?—dijo Inés llorando.

—¿Y yo sin vos, querida madre, en casa extraña, allá en Milán? Pero el Señor nos acompañará a las dos y luego permitirá que nos reunamos otra vez.

Con estas y otras palabras semejantes se separaron madre e hija, prometiéndose reciprocamente volverse a ver, a más tardar, en el próximo otoño, como si estuviese en su mano el hacerlo.

Entre tanto, pasó mucho tiempo sin que Inés pudiese tener noticias de Lorenzo, e inútiles fueron